

John 11:45-53

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

John 11:45-53

Literal Translation

Introduction

45) Therefore many from out of the Jews who had come to Mary and had viewed what things Jesus did, believed into Him;

46) but some from out of them went away to the Pharisees, and told to them what things Jesus did.

John 11:45-53

Literal Translation (continued)

- 47) **Therefore the chief priests and the Pharisees gathered together *a* Sanhedrin, and were saying, “What are we doing, because this man is doing many signs? If we should leave Him this way, everyone will believe into Him; and the Romans will come and will remove both our place and nation.”**
- 48) **And *a* certain one from out of them, Caiaphas, being high priest of that year, said to them, “You have not known one thing,**
- 50) **“neither are you considering that it is profitable for us that one man should die on behalf of the people, and the whole nation should not be destroyed.”**

John 11:45-53

Literal Translation (continued)

- 51) **And he did not say this from himself, but being high priest of that year, he prophesied that Jesus was about to die on behalf of the nations,**
- 52) **and not on behalf of the nations only, but in order that He also might gather together into one the children of God who have been scattered.**
- 53) **Therefore from that day they counseled together in order that they might kill Him.**

John 11:45-53

Greek / English Interlinear

- 45) Πολλοὶ οὖν ἐκ τῶν Ἰουδαίων, οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν
Many therefore out of the Jews, the ones having come to the

Μαρίαν (Μαριὰμ) καὶ θεασάμενοι ἃ ἐποίησεν [ὁ
Mary (Mary) and having viewed what things did [the

Ἰησοῦς], ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν·
Jesus], believed into Him;
- 46) τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν ἀπήλθον πρὸς τοὺς Φαρισαίους, καὶ εἶπον
some but out of them went away to the Pharisees, and told

(εἶπαν) αὐτοῖς ἃ ἐποίησεν [ὁ] Ἰησοῦς.
(told) to them what things did [the] Jesus.
- 47) Συνήγαγον οὖν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον,
Gathered together therefore the chief priests and the Pharisees Sanhedrin,

καὶ ἔλεγον, Τί ποιούμεν ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρωπος πολλὰ
and were saying, What are we doing because this the man many

(ποιεῖ) σημεῖα ποιεῖ;
(is doing) signs is doing?
- 48) ἐὰν ἀφώμεν αὐτὸν οὕτω(ς), πάντες πιστεύσουσιν εἰς αὐτόν·
if we should leave Him this way, everyone will believe into Him;

καὶ ἐλεύσονται οἱ Ῥωμαῖοι καὶ ἀροῦσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον
and will come the Romans and will remove of us both the place

καὶ τὸ ἔθνος.
and the nation.

John 11:45-53

Greek / English Interlinear (continued)

49) εἷς δέ τις ἐξ αὐτῶν Καϊάφας, ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ
one and certain out of them Caiaphas, high priest being the of year
ἐκείνου, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς οὐκ οἴδατε οὐδέν,
that, said to them, You not have known not one thing,

50) οὐδὲ διαλογίζεσθε (λογίζεσθε) ὅτι συμφέρει ἡμῖν
neither are you considering (are you considering) that it is profitable for us
(ὑμῖν) ἵνα εἷς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ, καὶ μὴ
(for you) that one man should die on behalf of the people, and not
ὅλον τὸ ἔθνος ἀπόληται.
whole the nation should be destroyed.

51) τοῦτο δὲ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ εἶπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺς ὢν τοῦ
this and from himself not he did say, but high priest being the
ἐνιαυτοῦ ἐκείνου, προεφήτευσεν (ἐπροφήτευσεν) ὅτι ἔμελλεν [ὁ]
of year that, prophesied (prophesied) that was about [the]
Ἰησοῦς ἀποθνήσκειν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους,
Jesus to die on behalf of the nations,

52) καὶ οὐχ ὑπὲρ τοῦ ἔθνους μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὰ
and not on behalf of the nations only, but in order that also the
τέκνα τοῦ Θεοῦ τὰ διεσκορπισμένα συναγάγῃ εἰς
children the of God the ones having been scattered He might gather together into
ἓν.
one.

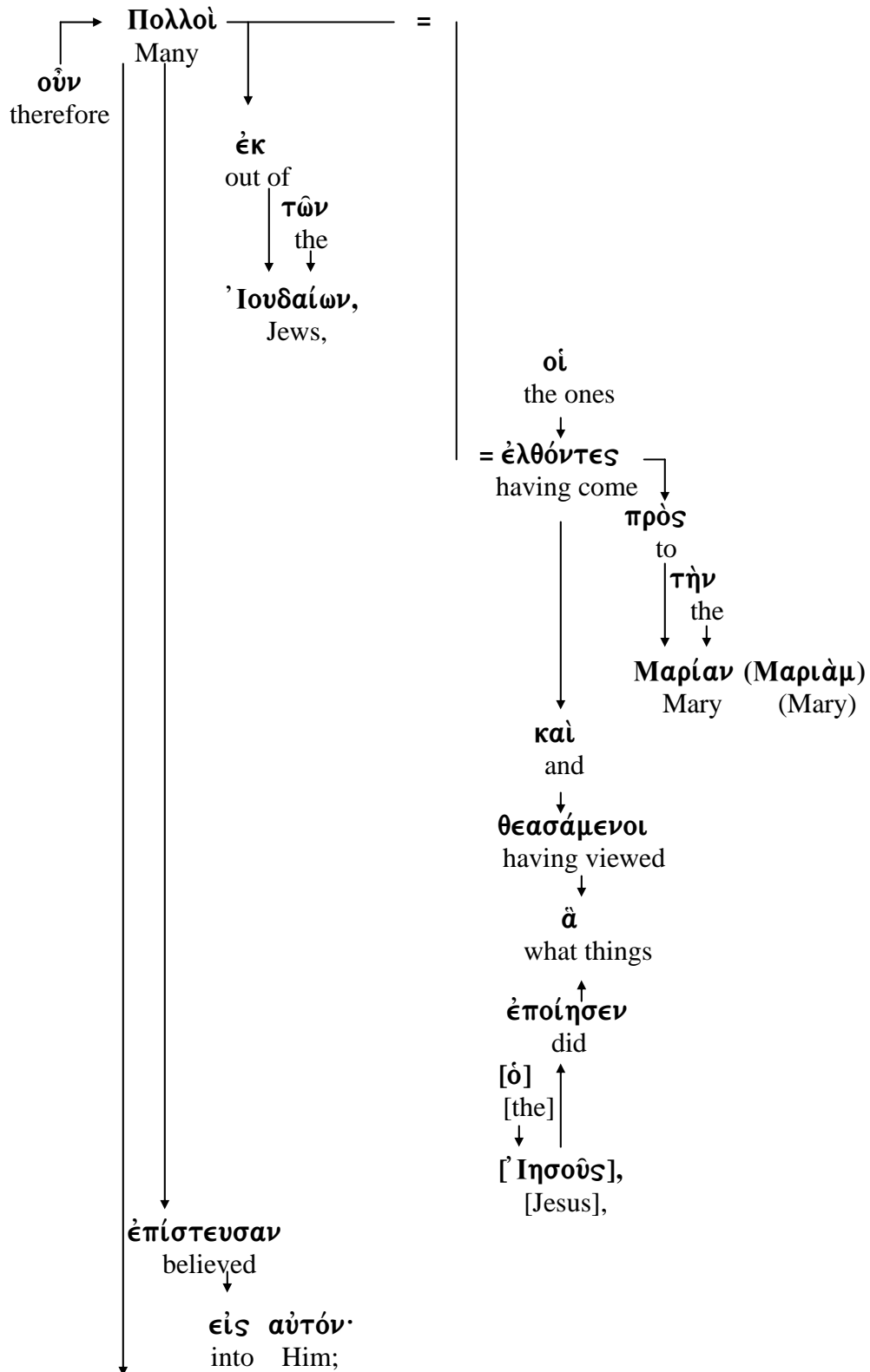
John 11:45-53

Greek / English Interlinear (continued)

- 53) ἀπ' ἐκείνης οὖν τῆς ἡμέρας ἐβουλεύσαντο ἵνα
from that therefore the day they counseled together in order that
ἀποκτείνωσιν αὐτόν.
they might kill Him.

John 11:45-53
Diagram

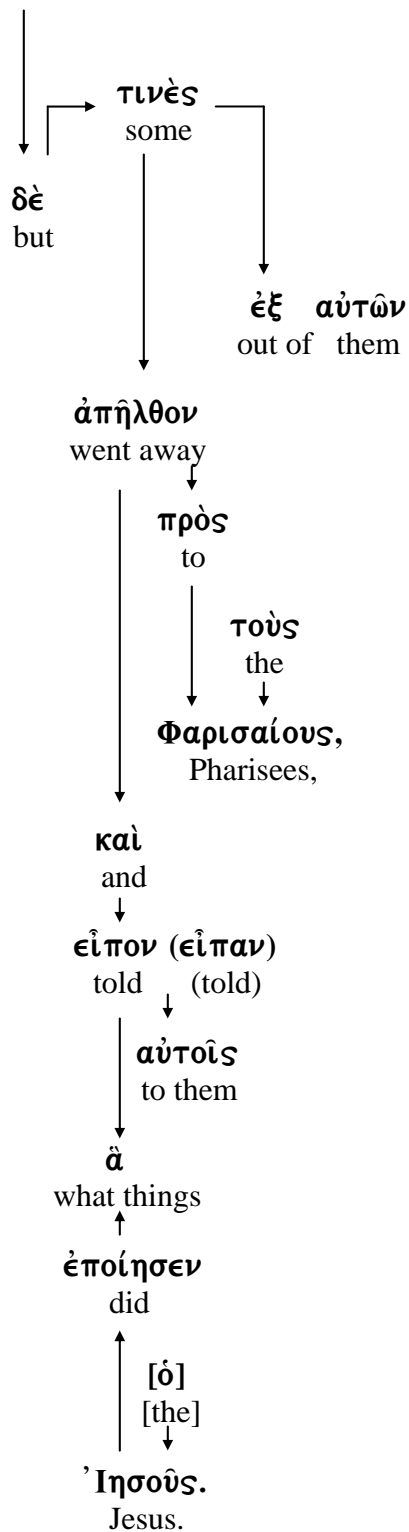
45)



John 11:45-53

Diagram (continued)

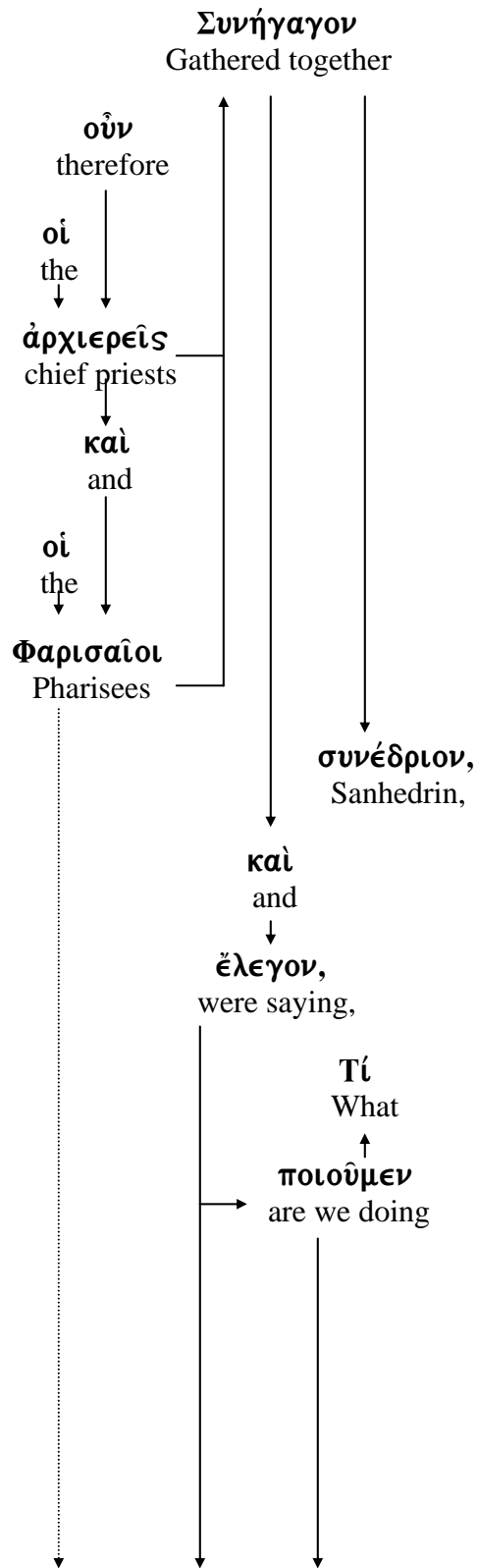
46)



John 11:45-53

Diagram (continued)

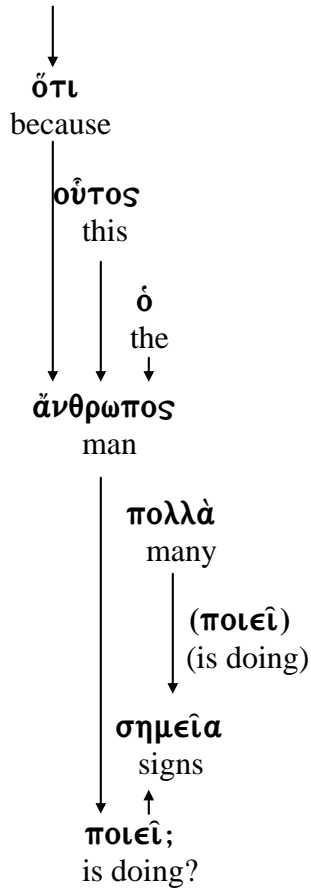
47)



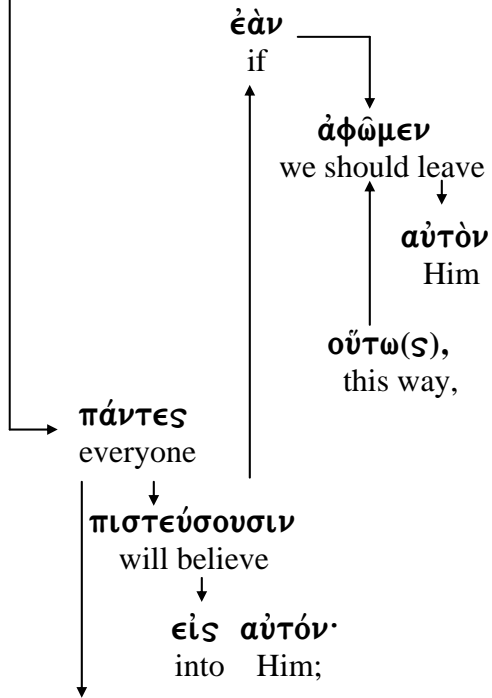
John 11:45-53

Diagram (continued)

47) cont.



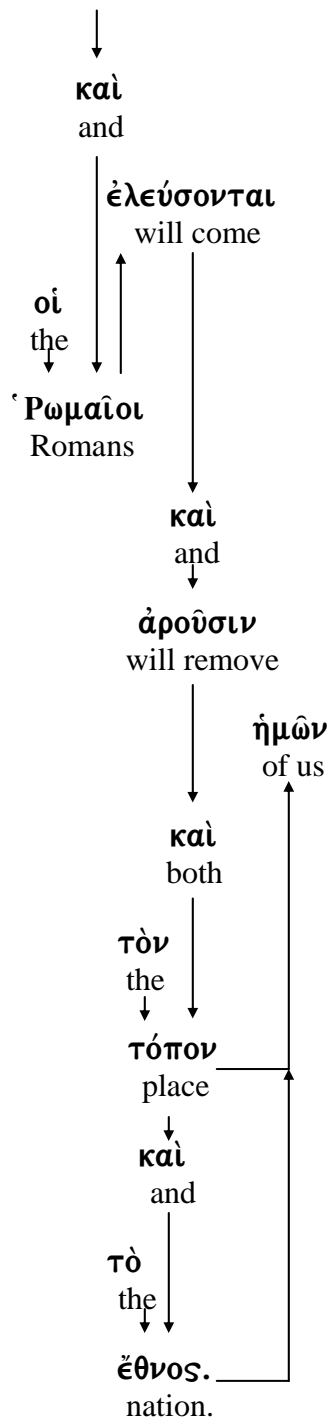
48)



John 11:45-53

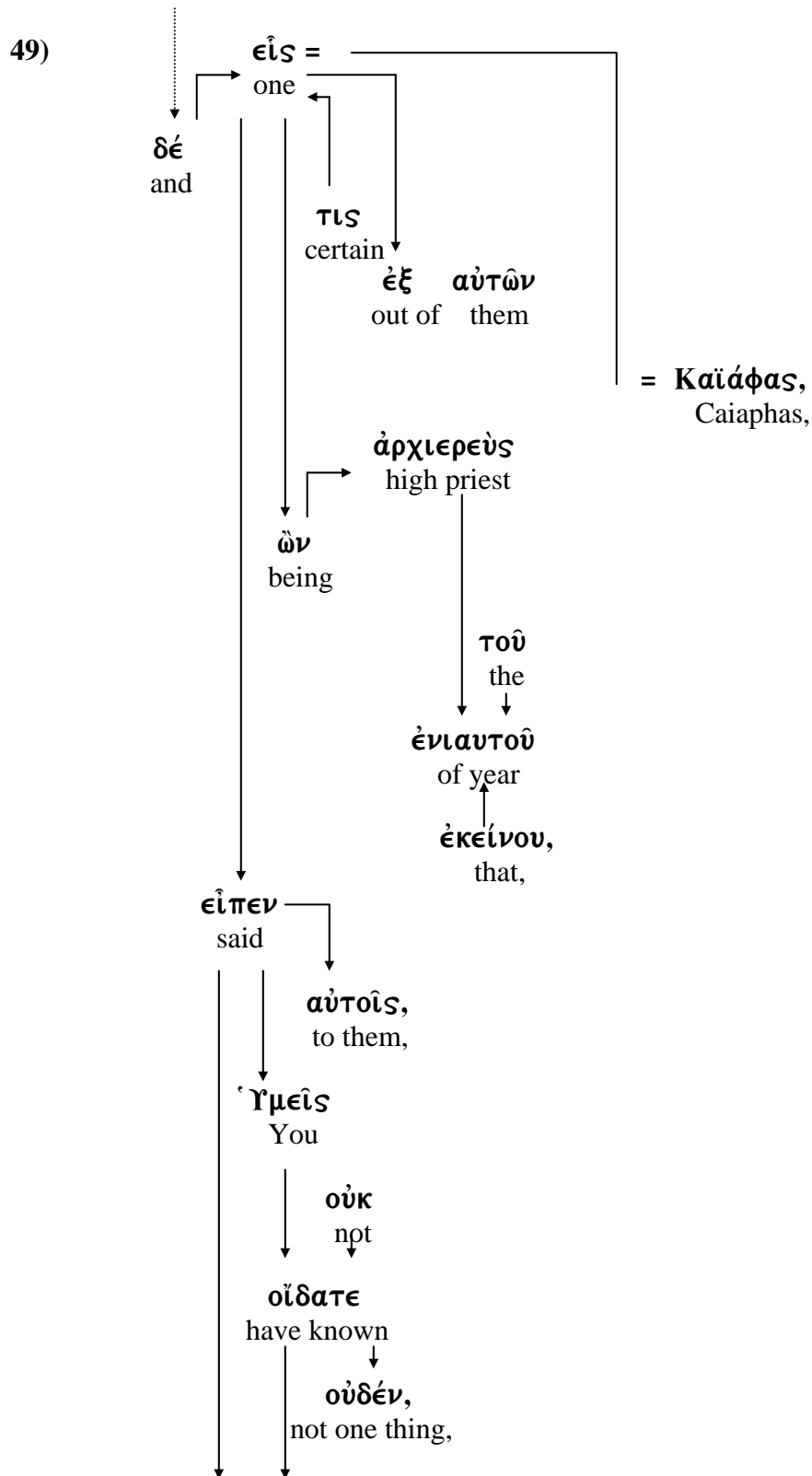
Diagram (continued)

48) cont.



John 11:45-53

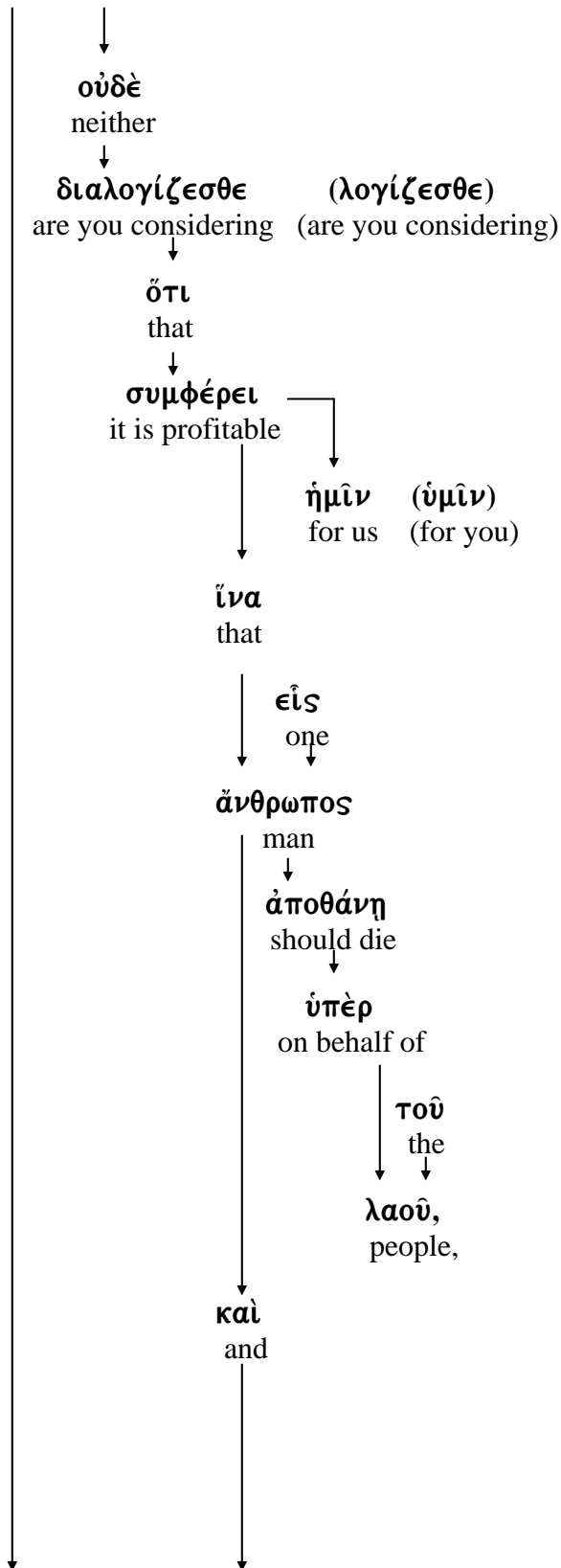
Diagram (continued)



John 11:45-53

Diagram (continued)

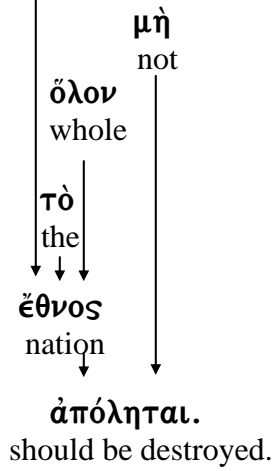
50)



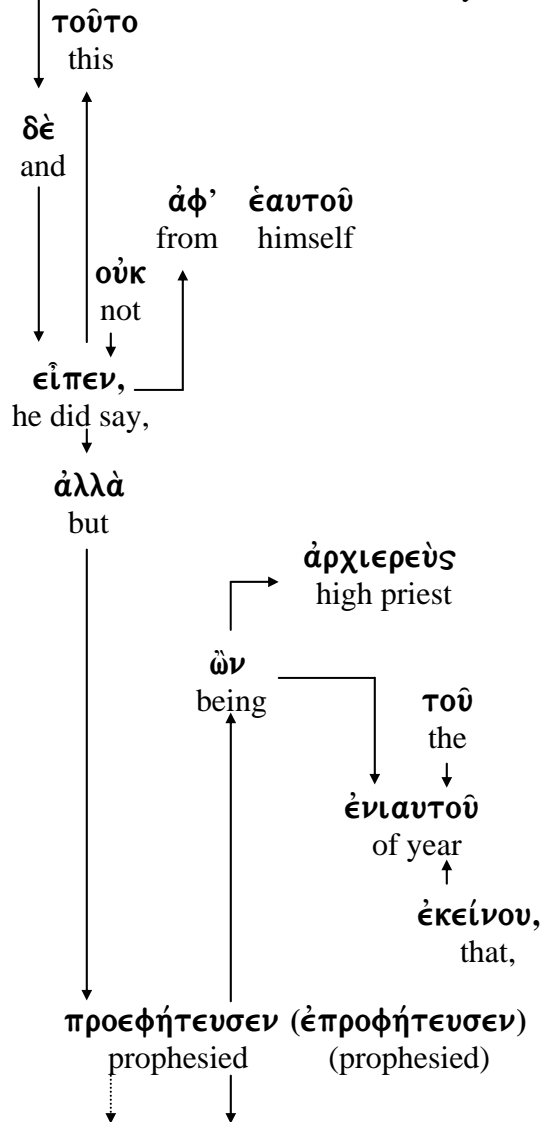
John 11:45-53

Diagram (continued)

50) cont.



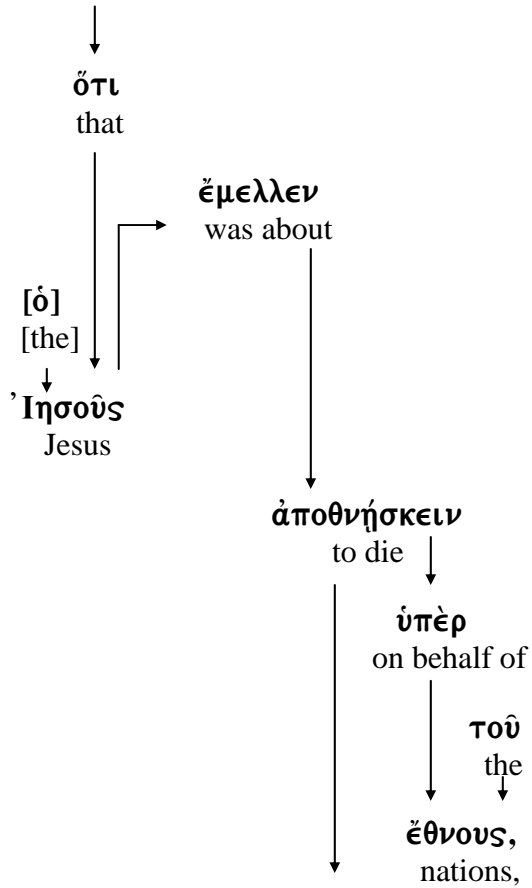
51)



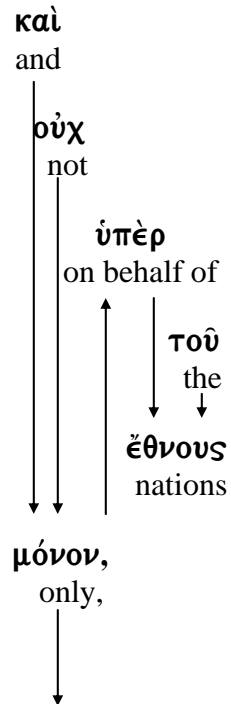
John 11:45-53

Diagram (continued)

51) cont.



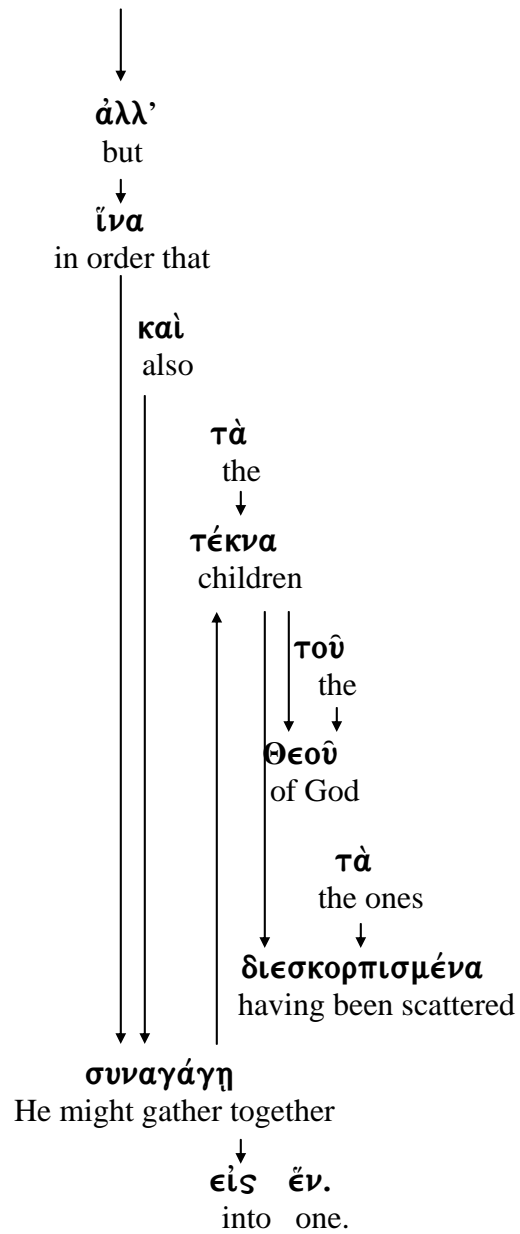
52)



John 11:45-53

Diagram (continued)

52) cont.



John 11:45-53

Diagram (continued)

53)

